

Glosario

Términos Clave

Personal de Seguridad Pública	Hace referencia a cualquier personal de seguridad pública del gobierno (Fuerza Pública) (i.e. la policía, los militares, los guardas fronterizos) cuyo mandato es mantener la ley y el orden en la comunidad donde la Compañía está desarrollando sus operaciones. Con base en un memorando de entendimiento (MOU) el personal de seguridad pública podría prestará soporte a las operaciones de seguridad de la Compañía.
Personal de Seguridad Privada	Hace referencia a personal contratado para prestar un servicio de seguridad privada en los proyectos/operaciones globales de la Compañía. Sus tareas serán realizadas de acuerdo con el contrato de servicio suscrito entre el proveedor de seguridad privada y la Compañía.
Personal de Seguridad De la Compañía	Hace referencia a los empleados internos de la Compañía que desempeñan tareas de seguridad en los proyectos/operaciones de la Compañía.
Personal de Seguridad	Hace referencia a todo el personal de seguridad que presta soporte a las operaciones de seguridad de la Compañía.
Oficial de Seguridad	Hace referencia a un individuo que tiene obligaciones y responsabilidades de seguridad en soporte de las operaciones de la Compañía.
Uso de la Fuerza	De acuerdo con los lineamientos para la implementación de los principios de seguridad y derechos humanos, la Compañía, por regla general, requiere que todo su personal de seguridad y sus proveedores de seguridad privada no porten armas letales y que el uso de la fuerza se haga de acuerdo con el principio PLAN.

Acrónimos en inglés con su respectiva traducción al español

CBSP	Community-based Security Practices - Prácticas de Seguridad Basadas en las Comunidades
CEDAW	Convention of the Elimination of all forms of Discrimination Against Women – Convención para la Eliminación de todas las Formas de Discriminación contra las Mujeres
COC	Code of Conduct - Código de Conducta

CRC	Convention on the Rights of the Child – Convención sobre los Derechos del Niño
FG	Facilitator Guide – Guía del Facilitador
HR	Human Rights - Derechos Humanos
ICC	International Criminal Court – Corte Criminal Internacional
ICCPR	International Covenant on Civil and Political Rights – Convenio Internacional sobre Derechos Civiles y Políticos
ICRC	International Committee of the Red Cross – Comité Internacional de la Cruz Roja
IFRC	International Federation of Red Cross Red Crescent Societies – Federación Internacional de la Cruz Roja y Media Luna Roja
ICSR	International Covenant on Social and Economic Rights – Convenio Internacional sobre Derechos Económicos y Sociales
IDPs	Internally Displaced Persons - Personas Desplazadas Internamente
IHL- DIH	International Humanitarian Law - Derecho Internacional Humanitario
IHRL	International Human Rights – Derechos Humanos Internacionales
LT	Learning Tools – Herramientas de Aprendizaje
MC	Memory Card – Tarjeta de Memoria
NGO	Non Governmental Organizations – ONG Organizaciones no Gubernamentales
OHCHR	Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights – Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos
PMSC	Police Military Security Companies – Compañías de Seguridad de Policía Militar
PH	Participant Handbook – Manual del Participante
PLAN	Proporcionalidad, Legalidad, Responsabilidad (<u>A</u> ccountability), y Necesidad
POC	Point of Contact- Punto de Contacto
SARA	<u>Scan</u> – Escanear, <u>Analyse</u> - Analizar, <u>Respond</u> – Responder y <u>Assess</u> , Evaluar
SP	Slides Presentation - Presentación de Diapositivas
SOPs	Standard Operating Procedures – Procedimientos Operativos Estándar
UDHR	Universal Declaration of Human Rights – Declaración Universal de los Derechos Humanos
UN	United Nations – Naciones Unidas
UNHCHR	United Nations High Commission for Human Rights Alta Comisión de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos
UNHRC	United Nations Human Rights Committee Comité de Derechos Humanos de las Naciones Unidas
UNSCR	United Nations Security Council Resolutions Resoluciones del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas
UOF-UDF	Use of Force – Uso de la Fuerza
UOFF-UDFA	Use of Force and Firearms – Uso de la Fuerza y de las Armas de Fuego
USB	Memory stick provided to participants and facilitators with additional and supporting information Memoria USB (Universal Serial Bus) otorgada a los participantes y a los Facilitadores con información adicional de soporte
VPSHR- PVSSDH	Voluntary Principles on Security and Human Rights- Principios Voluntarios sobre Seguridad y Derechos Humanos
WPS	Women, Peace, and Security – Mujeres, Paz y Seguridad